

Juin 2011

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10 *	11	12
13	14	15	16	17	18	19 *
20	21	22	23	24 *	25	26
27	28	29	30			

\* Du 10 au 19 juin :  
exposition  
de peinture à la  
Templerie des Hiboux



\* 24 juin : Denys  
Gigot pour les séniors



\* 19 juin : début du concours  
*autocollant* de la brocante

Mensuel - N° 281 - Juin 2011.

# TEMPLoux

= *infos* =

★ 3 juillet : fête du  
quartier  
de Sainte-Wivine



★ du 11 au 15  
juillet :  
stage de tennis

Juillet 2011

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
				1	2	3 ★
4	5	6	7	8	9	10
11 ★	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



● **Jeudi 2 juin:** Ascension - messe à 10 heures

● **Dimanche 5 juin:** messe à 10 h. avec la fraternelle des chasseurs ardennais

*Intentions:* Emile Delvaux, Nelly Grognet et Jean-Claude Sorée - Marie-Rose Thonon, René et Jean Leurquin - Luc Vansimaey - la famille Henkinet-Differding et Zacharia - la famille Poncin - les familles Paquet-Feraille et Virlée-Paquet - les familles Thonet, Dejardin, Wième et Neu.

● **Dimanche 12 juin:** Pentecôte - messe à 9 heures

*Intentions:* Albert Rouart et Marie-Louise Collignon - Alphonse Dallemagne - les familles Trefois, Clairembourg et Detriche - Yvonne Dautreppe, Maria Malburny et Fernand Pirard, Yvonne Pirard et Alexandre Croonenborghs et la famille Malburny-Mertens - les familles Sellier, Gaillard, Dujardin, Euphrosine et Lemy - Eugène Marin et Marie Laloux - la famille Poncin.

● **Dimanche 19 juin:** messe à 10 heures

*Intentions:* les familles François-Michel, Denet-François et Feller-Hubert - Clément Engelinus et la famille - Régine Dely - les familles Ripet, Lacroix, Brunatto et Fantin - la famille Delvaux-Taton - les familles Pieters, Flémal, Strens et Armand d'Adesky - Louis, Jean et Marcel Paquet.

● **Dimanche 26 juin:** messe à 10 heures

*Intentions:* les familles Filée-Baillien et Malek-Mansour-Mahmoudi - Emile et Joséphine Derèse et la famille - Cécile Differding (anniversaire) - Myriam Strépenne - Ernest Bournonville, Marie Marloye, Hubert Grégoire et Elise Bournonville - Aline Bertrand et Charles Allard - Alphonse Delvaux - les familles Lefebvre, Harzée, Smal, Houyoux et Bodart-Houyoux.

## ANNONCES

### **Gaume/Semois** (commune de Chiny)

A louer we/sem/mid-week et toutes saisons "Le Pré en Bulles", gîte rural et familial 2 épis 8/9 pers (3 chbres) tout confort et chaleureux. Rando, vélo, vtt, pêche, kayak, sites touristiques à proximité (Orval, Chassepierre, Florenville, Chiny). Info et réservation: Cécile Renier (0473 47 49 11) Site web: [www.gitesdewallonie.be](http://www.gitesdewallonie.be) (référence 1725)

### **Belle-Ile-en-mer** (Bretagne)

A louer juin, juillet, août et septembre, appartement 5 personnes au rez-de-chaussée d'une maison individuelle avec jardin, terrasse, BBQ. Située à 5 minutes de la plus belle plage de l'île (surf). Nombreuses possibilités de promenades à pied, vélo, cheval. Sites historiques à visiter. Pour tous renseignements: tél. 081 566901.

**Appartement** 80 m<sup>2</sup> situé rue de Marcholette à Namur comprenant hall, living, sdb, cuisine équipée, 2 chambres et une cave. L'appartement est situé au premier étage. Loyer : 570 € + charges (environ 50 €). Compteur individuel pour l'eau et calorimètres numériques pour le chauffage. Contact : DAELMAN Jean-christophe au 0475/93.14.64. Appartement libre au 01/09/2011.

Si vous avez besoin, j'ai un **escalier électrique** qui a servi deux mois. Etat impeccable. Vous pouvez obtenir des renseignements chez Régine Laurent. Tél. 081/568030 et 0479/684669

**JUIN et JUILLET:**  
**VOYEZ EN PREMIERE PAGE**

**lundi 6 juin:** Namur objectif 2020  
 ♦ voir *Temploux Infos de mai*

**dimanche 12 juin :**



♦ *des idées en page 14*

**lundi 27 juin :**  
 conseil communal à Namur

**ramassage PMC :**  
 vendredi 3 et jeudis 16 et 30 juin  
**ramassage papiers :**  
 mardis 7 et 21 juin

**les 23, 24 et 24 septembre :**  
 week-end folklorique

## SCOLARITE REUSSIE

**Enseignante primaire expérimentée**  
**encadre enfants en difficultés**

**Cours:** français, mathématique,  
 méthode de travail, aide aux devoirs.

**Apprentissage** individualisé et  
 traditionnel, lecture et orthographe.

### ALPHABETISATION

initiation et maîtrise de la langue  
 française: adultes et enfants  
 (cycle de 10 leçons).

**Contact:** 081/56.76.61 ou 0475/41.03.65

## ENTREPRISE PARCS & JARDINS

# Rémy REMACLE

**chaussée de Nivelles, 212**  
**Suarlée**

tél. et fax **081 / 56.81.01**  
 gsm **0475 / 58.71.57**  
 remacle@tvcablenet.be  
 www.remyremacle.be



**Pour la conception,  
 la réalisation et l'entretien  
 de tous vos  
 aménagements extérieurs**

*abattages, élagages dangereux,  
 tailles, terrassements, bordures,  
 allées, pavage & rognage,  
 semis pelouse, tonte,  
 plantations, scarification,  
 vente et pose de clôtures,  
 plans d'eau en polyester,  
 location de compresseurs  
 et sablage*

**DEVIS GRATUIT**

# GENS DE TEMPLoux

Dani ALLARD

Dani Allard dirige la chorale paroissiale depuis près de quarante ans. Il vient de décider de passer la baguette et revient avec nous sur ce long parcours.

■ *Comment devient-on chef (je sais que tu n'aimes pas être appelé ainsi) de chorale ?*

Petit déjà, je chantais au jubé avec l'abbé Decoux et ensuite avec mon père Jean qui a dirigé la chorale jusqu'en 1967. Cette année-là, j'ai approché pour la première fois la polyphonie lors de la messe télévisée des prémices des frères Poncin. La chorale était dirigée pour l'occasion par l'abbé Paul Léonard, frère de celui qui allait devenir notre évêque ... bien aimé. Peu après, Pierre Dahin est devenu curé de Temploux. Dès son arrivée, il a rassemblé des jeunes et quelques anciens pour faire chanter à quatre voix les chants de la liturgie du dimanche, principalement ceux composés par Jean Van de Cauter, organiste et professeur de musique au séminaire de Floreffé.

Pierre dirigeait de l'autel tout en célébrant la messe mais bien vite, Paul Tombeur un habitant de la rue Bois de Boquet a pris la direction de la chorale durant quelque temps. En 1972, on apprend que Pierre Dahin va déjà quitter Temploux. Il veut assurer la relève et repère deux jeunes : Chantal Clairembourg et moi-même. Il nous inscrit à un stage de chefs de chœur à Saint-Hubert, nous emmène à Europa Cantat à Autun et, petit à petit, nous fait diriger la chorale lors des répétitions et des messes du dimanche. Lorsqu'il n'est déjà plus curé à Temploux, il viendra se pointer l'une ou l'autre fois au fond de l'église pour voir comment ses protégés se débrouillent. Chantal qui vient d'entamer des études d'infirmière ne peut pas être présente tous les soirs de répétitions et tous les dimanches et je me retrouve bientôt seul pour diriger le chœur.

■ *Tu n'avais que 22 ans, n'était-ce pas trop difficile ?*

Ce n'était pas facile d'autant plus que je n'ai jamais appris le solfège. Comment faire alors pour apprendre des chants à des choristes qui eux aussi (à deux ou trois exceptions près) ne savent pas lire une partition ? J'ai toujours été accompagné par un musicien lors des répétitions ; il joue la partition des quatre voix au piano. Je les mémorisais et je les retravaillais à la maison. Il y a environ dix ans, j'ai pu disposer d'un logiciel musical qui me permet d'écouter chaque voix séparément. C'est un travail important surtout que j'ai toujours voulu apprendre de nouveaux chants. Des choristes vous diront qu'ils n'ont pas connu beaucoup de répétitions sans au moins un nouveau chant.

Mais le plus gros travail est la préparation des offices : trouver des chants en rapport avec les lectures bibliques de chaque dimanche et préparer le feuillet pour que les paroissiens puissent prendre part à ces chants. Au début, je faisais tout cela à la main. Actuellement,



le logiciel musical me permet également de retranscrire les partitions par informatique, un peu comme avec un traitement de texte.

### ■ *Vous êtes nombreux ?*

Plus tellement, actuellement une bonne quinzaine. Nous avons approché la quarantaine lorsqu'il y avait des enfants (jusqu'au début des années nonante). Le recrutement est difficile puisqu'il y a de moins en moins de gens qui assistent à la messe et pratiquement plus aucun jeune. J'ai connu pas moins de 150 choristes depuis bientôt quarante ans ; certains n'ont fait que passer mais d'autres ont été très fidèles ; il en reste deux qui étaient là au tout début. Ceci dit, même si nous ne sommes que quinze, la chorale est toujours de bon niveau et chante toujours à quatre voix ; nous avons encore recruté des choristes récemment.

### ■ *Quel est votre répertoire ?*

Nous avons appris 1500 chants depuis 1972 ! Essentiellement dans le domaine religieux puisque nous sommes une chorale paroissiale ; nous avons un petit répertoire de chants profanes que nous chantons pour le plaisir lors de nos réunions festives ou que nous avons appris pour des concerts.



Une partie du groupe en mars 1985.

### ■ *Des souvenirs particuliers ?*

Chanter ensemble et faire chanter est un plaisir renouvelé chaque semaine. De plus, nous formons un groupe d'amis et les moments de détente et de fête sont réguliers. Chaque année, nous nous retrouvons pour une excursion ou une autre activité et bien sûr pour le souper de Sainte Cécile, notre patronne. Mais la chorale ne s'est pas contentée de chanter chaque dimanche. Elle a organisé des concerts auxquels elle participait seule, avec d'autres groupes ou qu'elle organisait. A titre d'exemple, nous avons participé régulièrement au Festival des chorales paroissiales de Floreffe, à de nombreux concerts de Noël : notamment en 1992 avec Annick Fraiture à l'orgue, dans plusieurs homes de la région, avec d'autres groupes par exemple à l'église Saint-Loup en 2009 et même sur la place Marché aux légumes à côté d'une crèche vivante. Nous nous sommes produits avec d'autres chorales : La Rouanne de Jemeppe-sur-Sambre, les chorales de Spy et Mont-Saint-Guibert. Nous avons organisé des concerts à l'église de Temploux avec notamment les pianistes Etienne Rappé (1986), Françoise et Jean Hilger (1988), etc.

### ■ *Tu as connu beaucoup de pasteurs*

Certains n'ont fait que passer. Après Pierre Dahin et Auguste Hiernaux, le père Léon est celui qui est resté le plus longtemps à Temploux : 15 ans. La collaboration avec tous ces prêtres a toujours été cordiale ; je préparais les chants pour chaque office



Premier concert en mai 1974.

(ce qui les arrangeait bien) et ils étaient pratiquement toujours d'accord avec ma proposition. Mon plus mauvais souvenir a été le passage à Temploux de l'abbé Kisomo, le premier prêtre africain qui est venu chez nous ; le dialogue était vraiment impossible et la chorale a quitté la paroisse durant trois ou quatre mois. J'ai alors écrit aux curés des paroisses des alentours et seul, Christophe Collard nous a accueillis dans son église de Belgrade où nous allions chanter tous les quinze jours.

#### ■ *Pourquoi arrêter ?*

Il est temps de passer la main ; il est vrai que ce travail devient lourd et il n'y a pas beaucoup de moments de repos puisque le dimanche revient tous les sept jours. Et puis, je n'ai pas envie de continuer sans apprendre de nouvelles choses ou sans chercher à progresser encore. J'ai prévenu le Conseil de Fabrique il y a plusieurs mois ; il s'est mis à la recherche d'un nouveau chef de chœur. Je continuerai à chanter avec lui et je lui souhaite les meilleures choses. Je remercie tous les choristes qui m'ont accompagné et parfois supporté durant toutes ces années. Merci particulièrement à Pierre qui m'a lancé dans cette aventure, à Madame Pêche et Madame Beaufay qui étaient au piano lors des répétitions et parfois là pour me remplacer.

#### ■ *Des regrets ?*

J'ai toujours pu compter sur des choristes chaque semaine et dans les moments forts de l'année liturgique comme la semaine sainte par exemple mais partir une semaine pour chanter ensemble avec d'autres chorales; je pense aux choralies de Vaison-la-Romaine où l'on se retrouve à plusieurs milliers pour chanter, ce sont des moments extraordinaires, cela n'est jamais arrivé. C'est mon seul (petit) regret.

Mais ce serait à refaire, je le referais.

*Jean-Marie Allard*



# Le Cercle de Peinture

# La **T**emplerie des Hiboux

a le plaisir de vous inviter à son



## Exposition de peintures

Huiles, aquarelles et bronze

du samedi 11 juin

au dimanche 19 juin 2011

Vernissage le vendredi 10 juin à partir de 19 h.

**Exposition ouverte en semaine  
de 15 à 20 heures,  
les week-ends de 14 à 20 heures.**

*Le vernissage sera animé par la chorale Balaio.*

*Tombola au profit de  
l'ASBL "Patrimoine et chapelles"*

Rue Sainte-Wivinne, 8 - tél. 081 / 56.89.12 - [www.templerieshiboux.be](http://www.templerieshiboux.be) - [arion.dr@gmail.com](mailto:arion.dr@gmail.com)

## Le vendredi 24 juin à la salle Saint-Hilaire

de 14h30 à 18h00, les séniors de Temploux vous invitent à danser  
et à retrouver votre jeunesse sur des airs entraînants.



Afin d'éviter des inscriptions qui ne sont ensuite pas honorées au détriment de ceux qui étaient sur liste d'attente, un système de réservation payante a été mis en place. Inscription obligatoire par un versement de 5 €. Qui fait office d'inscription au N° de compte ci-dessous.

Celui-ci vous donnera droit à un goûter et deux consommations. Pour les aînés de Temploux, nous leur demandons de vous inscrire avant le **1<sup>er</sup> juin** en téléphonant au 0497 / 458.960 et ou tous les mardis à la réunion des aînés, salle des 3 x 20.

**TEMPLoux SENIORS** - chemin de Moustier, 14 à Temploux  
Compte : BE06 7512 0505 6222

# La salle Saint-Hilaire fête ses cinquante ans

---

*Nous fêtons cette année le cinquantième anniversaire de notre salle des fêtes. C'est l'occasion de retracer l'histoire de ce projet porté, depuis son début, par des bénévoles templouais. Nous n'avons pas retrouvé beaucoup d'archives, ce qui explique la mauvaise qualité des photos présentées dans cet article; elles sont tirées des journaux parus lors de l'inauguration en 1961.*

---

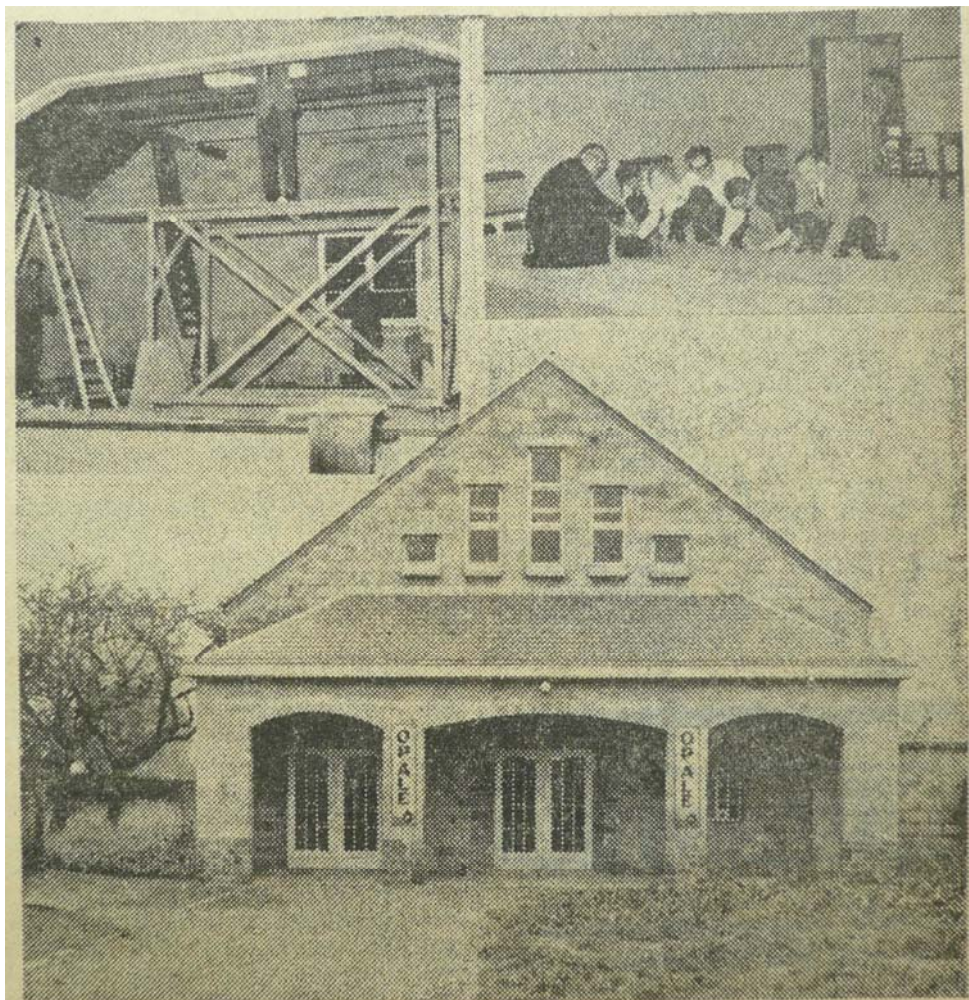
Après la dernière guerre, lorsque les activités ont repris, on s'est vite rendu compte que la salle du patronage (l'actuelle salle de gym de l'école) ne répondait plus aux nécessités du moment. En mars 1952, lors du traditionnel souper de la dramatique dans l'ancien patronage, l'abbé Caminelle, vicaire de la paroisse, lance l'idée de la construction d'un nouveau local. Ce vieux patronage devait d'ailleurs bientôt fermer ses portes, ne répondant plus aux instructions régissant les salles de spectacles. Cette idée est approuvée à l'unanimité. Afin de réunir les fonds nécessaires pour acheter un terrain et ensuite construire la salle, on décide d'organiser des fancy-fair. La Vicomtesse de Baré offre spontanément le cadre magnifique et très approprié de son château (des Fosses). Ces fêtes seront organisées durant neuf ans avec la collaboration des membres de tous les groupements du village, c'est-à-dire la majorité de la population.

Fin mai 1954, Jean Allard, Jules Delchambre, le curé Maurice Dricot et Louis Massart créent l'ASBL Saint-Hilaire. Dès la fin de l'année 1954, Louis Massart (qui s'expatrie à Ciney) est remplacé par Jean Leurquin. *Elle a pour objet de promouvoir les sports et l'art dramatique et musical, de soutenir les œuvres paroissiales et charitables ainsi que les sociétés patriotiques, créer et gérer la salle des fêtes.* Les statuts précisent également que le conseil d'administration a le devoir de gérer la salle au profit des différentes sociétés qui sont représentées dans l'association, exclure toutes les réunions à tendance politique, présenter des spectacles de haute valeur morale sous le contrôle du clergé, créer un cinéma paroissial et organiser deux bals par année ; en certaines circonstances, présenter des spectacles mixtes après l'accord du clergé et autoriser un troisième bal. N'oublions pas, nous sommes en 1954... Dès le début, comme c'est encore le cas aujourd'hui, toutes les associations templouaises font partie de l'ASBL Saint-Hilaire.

En fonction de la météo, les fancy-fair connaissent de plus ou moins grands succès mais les bénéfices sont intéressants : par exemple, 74.138 francs en 1954, 90.921 francs en 1956, 56.200 francs en 1957, 69.956 francs en 1958, 45.750 francs en 1959, 39.930 francs en 1960. En juin 1955, l'ASBL Saint-Hilaire achète à la Commune de Temploux un terrain situé dans le domaine du presbytère pour 34.666 francs. Léon Virlée se souvient que la volonté de la Commune était de faire don de ce terrain, ce qui était impossible pour des raisons administratives. La commune aurait alors compensé cette vente par des subsides ; effectivement, une somme de 43.000 francs est allouée à l'ASBL entre 1956 et 1965. En 1956, l'architecte Georges Piengeon de Suarlée réalise les plans et estime l'ensemble du gros-œuvre à 308.851,50 francs. C'est Georges Henuzet, entrepreneur à Malonne qui se voit adjuger la construction pour un montant de 194.130,10 francs. Les travaux débutent en 1956 et vont s'étaler sur plus de cinq ans. Les bénéfices des fancy-fair et les nombreux dons n'étant pas suffisants, un prêt de 200.000 francs est accordé par la brasserie Hallet de Saint-Denis.



Plusieurs entrepreneurs et artisans templouois vont travailler à la construction de la salle : les frères Detriche pour les terrassements, le placement de la charpente, le bétonnage et le pavage, René Leurquin pour les peintures, Hubert Grégoire pour la menuiserie, les ateliers Gilson pour l'assemblage des fermes, les frères Delvaux pour la fourniture de fers et de boulons, des WC et des lavabos, Alphonse Deprez pour le plafonnage, etc. et bien sûr de très nombreux bénévoles. Les semaines qui ont précédé l'inauguration, on voit chaque soir jusque très tard dans la nuit 25 à 30 personnes représentant tous les corps de métier se dépenser dans la bonne humeur pour que la salle soit fin prête jusque dans les moindres détails.



Divers aspects de la nouvelle salle des fêtes de Temploux : à gauche, en haut, la scène ; à droite, une équipe au travail ; en bas, vue extérieure.

Vers l'Avenir - 6 octobre 1961

La salle Saint-Hilaire est officiellement inaugurée le dimanche 8 octobre 1961 à 19 heures. Un hommage est d'abord rendu à la vicomtesse de Baré de Comognes, nommée à cette occasion présidente d'honneur de l'association. Une plaque scellée sur la façade de la nouvelle salle marquant la reconnaissance de la population envers la vicomtesse est dévoilée par le président de l'ASBL Saint-Hilaire.



Le jour de l'inauguration. A gauche, la Vicomtesse de Baré de Comognes et à droite, Jules Delchambre vient de dévoiler la plaque commémorative

*Vers l'Avenir - 10 octobre 1961*

Le tout Temploux est présent aux côtés des fondateurs de l'ASBL, le Conseil communal est emmené par le bourgmestre Filée et les échevins Dubois et Gilis. Le clergé est représenté par le curé Dricot, le vicaire Caminelle, les abbés Decoux et Toisoul et le Père Louis de l'Institut Père Damien de Suarlée. Les dirigeants de toutes les associations temploutoises sont également présents.

Après avoir remercié tous ceux qui ont œuvré à la réalisation de cette salle et les nombreux donateurs, Jules Delchambre, le président de l'ASBL déclare « Cette salle, libre, destinée à promouvoir la distraction et la formation en commun, nous la voulons accessible à tous ».

Il demande que la population continue à apporter son appui « car tout n'est pas encore terminé et de grosses dépenses doivent encore être effectuées ». Le secrétaire de l'ASBL Jean Leurquin prend aussi la parole et termine en disant « ensemble, nous avons construit notre salle, ensemble nous la ferons vivre et nous la maintiendrons ». Pari tenu !

Nous poursuivrons la petite histoire de la salle Saint-Hilaire le mois prochain.

*JMA*



L'entrée, la buvette et les sanitaires viennent d'être entièrement rénovés.

**LA SALLE  
ST-HILAIRE  
LOCATION:  
tél. 081/56 86 07**

## Reconstruction

Temploux est donc en P4 la saison prochaine. Inutile de revenir sur les évènements passés et voyons l'avenir.

Celui-ci passe par un mot: reconstruction. Ceci d'autant plus que la majorité des joueurs ont exprimé leur désir d'aller voir ailleurs. L'équipe première sera profondément remaniée et quelques juniors viendront dans cette équipe. La reconstruction, c'est aussi et surtout par les jeunes. Voyez l'article ci-dessous qui a été rédigé par la maman d'un jeune diablotin. Leur enthousiasme fait plaisir et nous espérons qu'il se transmettra les prochaines saisons.

*Après une année d'entraînement et quelques matches, nos pré-diablotins ont participé à leur premier tournoi !*

*Ca se passait à Floreffe, pendant les vacances de Pâques. Les cinq joueurs présents ont défendu les couleurs de Temploux face aux équipes de Malonne, Bonnine et Nannine. Ils ont remporté un match et sont repartis tout fiers avec une médaille !*

*Vous pouvez venir les encourager lors du mini-tournoi que le club de Temploux organise le samedi 4 juin prochain au matin, sur le petit terrain, à l'entrée de la plaine de jeux. La saison se terminera avec ce tournoi et reprendra fin août au rythme d'un entraînement d'une heure chaque mercredi après-midi et de matches certains samedis.*

*L'équipe voudrait s'agrandir afin de pouvoir être dédoublée : avis aux amateurs !*

*Pour les enfants nés en 2004, 2005 ou 2006 - Renseignements et inscriptions: Loulou MASSART (0475/334999) ou Thibaut FERAILLE (0491/741718).*



*Jean-Marie Desmet*

En page 12, les chiffres de la saison 2010-2011 ►►

**2010-2011 - EQUIPE A  
DIVISION 3 A**

TAVIERS - TEMPLOUX	4 - 1
TEMPLOUX - MALONNE	2 - 1
MEUX - TEMPLOUX	2 - 1
TEMPLOUX - EMINES	2 - 2
GESVES - TEMPLOUX	2 - 2
TEMPLOUX - GELBRESSEE	1 - 2
TEMPLOUX - ANDOY	1 - 2
CAPS NAMUR - TEMPLOUX	4 - 1
TEMPLOUX - ST-GERMAIN	0 - 2
SAUVENIERE - TEMPLOUX	3 - 2
TEMPLOUX - EVELETTE	2 - 1
HEMPTINNE - TEMPLOUX	2 - 2
BONNEVILLE - TEMPLOUX	1 - 2
TEMPLOUX - BONINNE	3 - 1
TEMPLOUX - GESVES	3 - 8
ANDOY - TEMPLOUX	5 - 3
TEMPLOUX - CAPS NAMUR	2 - 2
ST-GERMAIN - TEMPLOUX	4 - 2
TEMPLOUX - SAUVENIERE	2 - 8
TEMPLOUX - MEUX	2 - 6
TEMPLOUX - JAMBES	3 - 0
MALONNE - SCLAYN	4 - 3
GELBRESSEE - TEMPLOUX	2 - 4
TEMPLOUX - TAVIERS	0 - 2
EVELETTE - TEMPLOUX	1 - 3
TEMPLOUX - HEMPTINNE	3 - 6
JAMBES - TEMPLOUX	5 - 3
EMINES - TEMPLOUX	3 - 0
TEMPLOUX - BONNEVILLE	2 - 2
BONINNE - TEMPLOUX	2 - 1

**DIVISION 3 A  
CLASSEMENT FINAL**

	V	D	N	Pts
MEUX	24	2	4	76
GELBRESSEE	20	6	4	64
ST-GERMAIN	17	6	7	58
SAUVENIERE	16	6	8	56
MALONNE	14	13	3	45
GESVES	13	11	6	45
EMINES	13	12	5	44
CAPS NAMUR	11	11	8	41
TAVIERS	10	9	11	41
JAMBES	12	16	2	38
HEMPTINNE	11	15	4	37
BONNEVILLE	8	15	7	31
BONINNE	7	15	8	29
ANDOY	7	17	6	27
<b>TEMPLOUX</b>	<b>7</b>	<b>18</b>	<b>5</b>	<b>26</b>
EVELETTE	4	22	4	16



**LA  
SAISON  
2010  
2011**

**EQUIPE A - LES MEILLEURS BUTEURS**

Mounir EL KHADIR	<b>14</b>	Bruno RASE	2
Adjan M'PEMBELE	7	War. BOURGUIGNON	1
Brice MASSAUX	6	Dorian CORTESE	1
Chris. VAN RILLAERT	5	Jean-Chr DAELMAN	1
Louis LAROCK	4	Jean-Ph DECKERS	1
Julien FELIX	3	Nicola DELLA'QUILA	1
Arnaud DESMET	3	Sedat LIMAN	1
Patrick VRANCKX	3	John ROUART	1
Guill. CLAIREMBOURG	2	Vincent VERTONGEN	1
Gaétan DESMET	2		

**L'IRONMAN**

2 combats différents et un même but : en venir à bout

Le Templotois Olivier Debusschere (Comognes de Temploux, 2)  
participera à l'IRONMAN de Francfort le **24 juillet 2011**

Au profit de l'ASBL *Jour Après Jour* qui vient en aide aux enfants atteints de cancer

Il nagera 3,8 km, pédalera 180 km et effectuera 42,2 km de course à pied  
Cela représente un peu plus de 226 km !

Vous pouvez encourager Olivier et soutenir l'ASBL *Jour après Jour* en parrainant ses efforts

Pour chaque kilomètre nagé, pédalé ou couru, vous pouvez verser votre parrainage  
sur le compte 310-1210459-82 ou faire une promesse de don par email

Merci Olivier et merci à tous !

Siège social : Drève de la Chartre, 19 - 1083 Bruxelles - ING 310-1210459-82  
Site : [www.jourapresjour.be](http://www.jourapresjour.be) - Email : [nathalie@jourapresjour.be](mailto:nathalie@jourapresjour.be) - Tel : 0473/945.223

⇒ *Présentation plus complète du projet à la page suivante*

Le triathlon est un sport qui enchaîne 3 disciplines : Natation – Vélo – Course à pied.  
Il y a différents formats : Découverte, promo, Sprint, ¼, demi, ¾ et complet ou long ou IronMan.

Les distances pour un triathlon Long Format sont :

- Natation : 3,8 km, pour la nage en eau libre, cela se fait en combinaison néoprène habituellement sauf si la température de l'eau est supérieure à 24 °, alors on doit nager sans combi ce qui est plus difficile car la combi aide à mieux « flotter » et à mieux glisser.
- Vélo : 180 km .Pour les triathlons longs, on ne peut pas « drafter », cela veut dire que l'on ne peut pas suivre la roue d'un concurrent, on doit rouler seul.
- Course à pied : un marathon et donc 42,2 km

IronMan est en fait un circuit, une marque si on veut, plusieurs épreuves font partie du circuit IronMan

<http://ironman.com/>

Il y a plusieurs catégories d'âge sur un IronMan pour les amateurs et une catégorie Professionnels.  
Les athlètes qui finissent dans les premiers de leurs catégories peuvent se qualifier pour l'IronMan d'Hawai , qui est en quelque sorte le championnat du monde. Je suis bien sûr très loin de pouvoir me qualifier.

Il y a d'autres circuits ou des épreuves indépendantes

Le 1<sup>er</sup> triathlon long que j'ai fait l'année passée était à Copenhague qui fait partie de l'organisation Challenge qui organise d'autres triathlons ( Roth, Vichy, Barcelone, etc ).

<http://www.challenge-family.com/>

J'ai terminé ce premier triathlon Long format en 12h43

Avant cela j'avais fait quelques ¼ et des demis ( Gerardmer en 2009 et Leuven en 2010 )

Pour Francfort, cela se passera le 24/07/2011.

Ce sera cette année le 10<sup>ème</sup> anniversaire de cette épreuve et le championnat d'Europe pour les pros. Les organisateurs annoncent près de 500.000 spectateurs tout au long du parcours.

Pour m'inscrire, j'ai dû m'y prendre 1 an à l'avance.

Les inscriptions ont été ouvertes le lendemain de l'épreuve 2010 et en 24 h, c'était complet. Il y avait 2.000 fous qui s'étaient précipités pour s'inscrire. C'est souvent le cas sur les « Ironman » en Europe

En 2010, la natation s'est faite sans combinaison car la t° de l'eau était supérieure à 24,5° C. Le vainqueur de l'épreuve a terminé en 8h05

Le jour de l'épreuve, Il y a moyen de suivre en direct l'évolution des athlètes sur le site en entrant le n° du participant, je vous communiquerai les infos en temps voulu.

Voici le lien du site officiel

<http://www.ironman.de/default.htm>

<http://youtu.be/i8wOeoUGX0>

Pour la préparation de cet IronMan, je m'entraîne pratiquement 6 jours sur 7, parfois 7 / 7.

Le volume moyen d'entraînement est de +/- 10h / semaine avec des pics à 14 – 15 h à l'approche de la course. En préparation à l'épreuve, je compte participer à plusieurs courses :

Dimanche 24/04 : Duathlon de Douai ( France ) : 10 km de course à pied + 80 km de vélo + 10 km de course à pied

Dimanche 15 / 05 : Triathlon 1 / 2 de Leuven ( Natation 2,5 km – Vélo : 83 – cap : 21 km )

Dimanche 26 / 06 : Triathlon 1 / 2 de Neerpelt ( Natation : 1,90 km – Vélo : 90 km – cap : 21 km )

C'est donc en connaissance de cause que je me suis lancé ce défi, l'Ironman de Francfort, et j'ai voulu joindre l'utile à l'agréable.

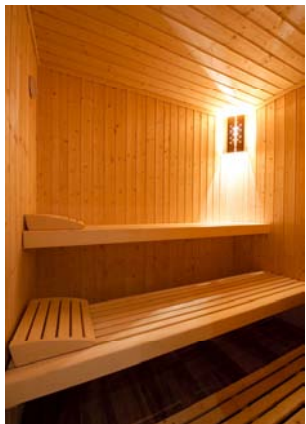
L'agréable, ce sera pour moi : une longue journée ou je pourrai pratiquer mon sport favori.

L'utile ce sera de récolter des fonds pour l'asbl Jour après jour, afin de contribuer à améliorer un peu le quotidien des enfants atteints du cancer.

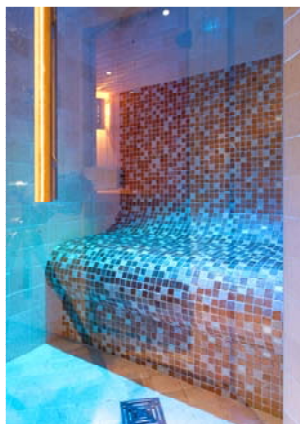
## Pour juin, nous vous proposons nos promotions au masculin



- Soins visage « LEVIN » aux actifs de pépins de raisin de chardonnay (soin complet du visage et du cou, prévoyez 70 minutes)  
au prix de 70 € au lieu de 80 €
- Soins dos « OLAVIE » aux actifs de pépins de raisin de chardonnay (gommage, enveloppement boue détox et massage, prévoyez 75 minutes)  
au prix de 75 € au lieu de 90 €



*Vous pouvez compléter ces soins par un sauna, hammam ou spa 30 min en plus au prix de 30 € Peignoir et sandales sur place, maillot obligatoire*



rue du Saucy 37 5020 Temploux 081 400428 .

[www.eautremenbelle.be](http://www.eautremenbelle.be)





*Chers membres,*

Pour tout ceux qui aimeraient s'entraîner dans une ambiance conviviale, nous vous rappelons que le **TOURNOI DEFI** est reconduit cette année, avec un nouveau règlement assoupli pour encore plus de plaisir avec au final un super prix à gagner.

Cet été, nous réorganisons un stage tennis pour les jeunes.(9-16 ans) du 11 au 15 juillet. Si vous êtes intéressés, n'hésitez pas à contacter Vincent Renaux (0473/89 48 45) ou Laurent Craps (0498/97 51 45), ils n'hésiteront pas à vous donner tous les renseignements utiles.

Comme vous le savez, le Comité de votre club est composé de bénévoles qui donnent beaucoup de leur temps et de leur énergie afin de vous permettre de pratiquer votre sport favori dans une ambiance conviviale. En plus de la gestion générale du club, nous vous proposons, année après année, différentes activités : ouverture des briques, vendredis-tennis, souper-raclette, journée festive. Pour être sûrs que nous répondons à vos réelles attentes votre avis nous importe, venez donc répondre à nos **SONDAGES** que vous retrouverez sur le site : <http://www.temploux.be/~tennis-cms//>

A bientôt

*Le Comité du T. C. Temploux*

## **Faites la publicité de la brocante et gagnez...**

Dans la semaine du 13 juin, vous recevrez dans votre boîte aux lettres

### **l'autocollant de la brocante 2011.**

Si vous l'apposez sur votre voiture, vous ferez la publicité de la brocante et vous pourrez gagner de magnifiques cadeaux.

Tous les détails sur les lots qui seront attribués dans *Temploux Infos* de juillet.

La désignation des gagnants se fera par tirage au sort.

*Les résultats de ce concours seront publiés début septembre.*



**Phytaroma vous présente  
sa gamme de compléments naturels :**

« Produits actifs »



« Capsules huileuses »



**Vu notre expérience de la médecine eumétabolique (orotate), nous avons mis au point ces compléments naturels qui sont réalisés par un laborantin spécialiste dans le domaine de la nutrithérapie.**

- ▶ **Haute assimilation pour personnes allergiques.**
- ▶ **Biodisponibilité maximale pour terrains fragiles.**
- ▶ **Excellent rapport qualité/prix.**

**Découvrez la gamme complète sur  
[www.phytaroma.be](http://www.phytaroma.be)**

Phytaroma – Mikis Escarmelle – 37 rue Roger Clément 5020 Temploux  
Tél/fax : 081/ 58 36 33 – [info@phytaroma.be](mailto:info@phytaroma.be) – [www.phytaroma.be](http://www.phytaroma.be)

**Ouvert du mardi au vendredi de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 17h00  
Samedi jusque 18h00**



# Le hall omnisports, c'est parti !

Le 2 mai 2011, les échevins Auspert (Bâtiments et jeunesse) et Prévot (sports) sont venus présenter à Temploux le projet de hall omnisport qui sera construit près du cimetière. Maxime Prévot a d'abord remercié le comité de la brocante pour son dynamisme, pour tous les investissements réalisés dans le village et pour son partenariat avec la Ville dans ce projet. Il a retracé tous les épisodes et péripéties par lesquels a dû passer ce dossier pour finalement aboutir il y a quelques mois : la Ville et la Région Wallonne sont tombées d'accord pour utiliser un subside de 1.900.000 euros pour construire deux halls omnisport, un à Beez et l'autre à Temploux.

En 2009, la Ville de Namur prévoit un hall de 2 millions d'euros à Beez (un peu plus grand que celui de Temploux car deux surfaces de basket sont prévues en parallèle) et 1,80 millions pour celui de Temploux.

Le hall de Beez est adjudgé sur cette base et les travaux devraient commencer dans les prochaines semaines. Par contre, aucune offre valable n'est enregistrée pour celui de Temploux. La Ville décide alors d'ajouter 150.000 euros et finalement, le 28 décembre 2010, le Collège communal attribue le marché de conception et la réalisation du centre sportif de Temploux à la Société Houyoux de Marloie pour un montant de 1.950.000 euros (dont 900.000 euros financés par la Région Wallonne).



Maxime Prévot a aussi rappelé la participation financière de la Brocante de Temploux à hauteur de 250.000 euros. En contrepartie, la Ville a accepté

- qu'un membre du comité de la brocante fasse partie du comité de sélection ;
- de prendre en compte les taxes communales payées pour l'organisation de la brocante d'un montant global de 60.000 euros sur une période de cinq ans (ce qui ramène la participation effective temploutoise à 190.000 euros et qui porte celle de la Ville à 860.000 euros) ;
- un investissement de 200.000 euros dans la rénovation des bâtiments communaux collant au presbytère ;
- de signer une convention attestant de la priorité aux clubs de Temploux et Suarlée pour l'occupation du hall avec tarif préférentiel.

Tanguy Auspert a ensuite présenté le projet où l'aspect végétal est prépondérant. Trois des quatre faces du futur hall (celles vues de la chaussée et de la rue Arsène Grosjean) présentent des murs végétaux. Le croquis ci-dessus montre l'entrée du hall vue de la rue Visart de Bocarmé.

L'échevin présente plusieurs vues des plans du hall : au rez-de-chaussée, les surfaces utiles (36 X 22 m.) permettront de jouer au badminton, au tennis et au tennis de table, au basket, au volley et au mini foot ; le hall sera utilisé par l'école pour les cours de gymnastique. Une cafeteria à l'étage avec vue sur les surfaces de jeux pourra accueillir 300 personnes. Le hall est évidemment équipé en fonction des prescriptions légales en matière d'hygiène, de sécurité, d'accueil des personnes handicapées, d'économie d'énergie, etc. 92 places de parking seront prévues.

En plus des associations sportives, de la directrice de l'école et de représentants de l'association des parents de l'école et du comité de quartier, les riverains des rues Visart de Bocarmé et Arsène Grosjean et de la route de Spy avaient été invités à cette présentation. Les questions ont surtout porté sur le maintien ou non du sens unique de la rue Visart de Bocarmé entre le cimetière et la chaussée, sur la sécurisation de la rue Arsène Grosjean, principalement au carrefour du cimetière (rond-point, feux rouges, passage pour piétons ?). Les échevins présents qui n'ont pas les problèmes de voirie dans leurs attributions n'ont pas pu apporter de réponse précise à ces questions tout en signalant cependant que la Ville est attentive à ces problèmes. Des riverains craignent le bruit que pourrait provoquer l'occupation de ce centre sportif ; ; un concierge engagé par la Ville sera présent, spécialement pendant les heures où les activités seront les plus importantes pour veiller à la bonne organisation de celles-ci.

Nous aurons bien sûr l'occasion de revenir en détail sur ce projet important pour Temploux.



Aux côtés du Ministre Antoine, les échevins Auspert et Prévot et à droite, Luc Halleux, le président de la brocante.

Les travaux pourraient commencer à la fin de cette année puisque l'entrepreneur choisi pour réaliser le hall de Temploux est le même que pour celui de Beez ; il aura donc peut-être intérêt à jumeler les deux chantiers.

En tout cas, du côté de la Région, tout a été très vite puisque Tanguy Auspert et Maxime Prévot étaient de nouveau à Temploux le 17 mai pour accueillir André Antoine, le Ministre des Sports venu confirmer l'apport de la Région Wallonne à hauteur de 900.000 euros.

*JMA*

Le quartier, fier de sa chapelle restaurée, invite le tout Temploux à la  
**Fête à Sainte Wivine le dimanche 3 juillet à partir de 12h**



- Cette année, on fête :
- ♦ Dani Allard qui dirigera la chorale paroissiale pour la dernière fois...
  - ♦ notre curé, Alain Lukanga qui fête ses 25 ans de prêtrise...
  - ♦ nos aînés et jubilaires, comme d'habitude....

Le matin, à 10h, messe en plein air, devant la chapelle.

A midi, l'apéro est offert, ensuite barbecue : salades – dessert – café.

Prix : € 8,-/personne + les boissons.  
Gratuit pour les enfants jusqu'à 5 ans !

Animation assurée.

*Le bénéfice du barbecue sera partagé, entre l'association "Patrimoine et Chapelles" qui continue à restaurer des chapelles et l'association "Famille, Debout !" qui permet à des enfants congolais d'aller à l'école.*

Inscriptions par paiement de ... x € 8,- sur le compte  
BE41 0011 9011 3710 de Ph. Maesen **avant le 30 juin**.

Réunion de tous les bénévoles le **mercredi 28 juin** à 20 h, rue Ste Wivine, 9, pour les derniers préparatifs.

*Renseignements : Philippe ou Roger ou Loulou ou Frédérique ou Bernard ou Michel ou Arionne ou Albert ou Jean ou...*

## Intéressée par la mode ?

Envie d'une activité principale ou complémentaire passionnante ?

Nous recherchons des conseillères de mode en **bijoux, lingerie** ou **prêt-à-porter**.

Commissions importantes, nombreux avantages et horaires à la carte !

Intéressée ? Contactez Bénédicte Allard  
au 0472/39.04.09 ou par mail [benedicte.allard@envie.lu](mailto:benedicte.allard@envie.lu)



**Charlott'** lingerie  
*les dessous chics qui nous rassemblent.*



# ECHOS D'ECOLE

## La classe de Mme Audrey gagne une journée à Planckendael !

Le 26 mars 2011, notre classe a passé une journée à Planckendael. En effet, nous avons participé à un concours sur les animaux en voie de disparition et nous avons été sélectionnés pour la remise des prix qui avait lieu à Planckendael. C'est un parc animalier. Nous avons pris rendez-vous à l'école communale de Temploux. Marina et Julie nous ont accompagnés. Nous sommes partis à 8h30 et nous sommes arrivés au zoo à 9h34 ! Nous avons rendu visite aux animaux d'Asie, d'Amérique et d'Océanie ; nous avons dîné et caressé des poules et des chèvres. Après, on est allé à la remise des prix : nous sommes 9ème sur 50 ! Ensuite, nous avons visité l'Europe et l'Afrique. Après, nous sommes allés à la plaine de jeux. Ceux qui avaient de l'argent sont allés à la boutique. Puis, nous sommes retournés. C'étaient vraiment trop cool !

*Lola et Victoria, pour la classe de Mme Audrey*

## Ramassage vélo : encore un succès !



Que de vélos dans les rues menant à l'école en cette semaine du printemps de la mobilité. !! Plus de 50 enfants, de la 2ème maternelle à la 6ème primaire, sont venus à l'école en deux roues, (même 4 roues pour les plus jeunes !), encadrés par des mamans, papas, des grands-parents, des enseignantes et même... des habitants du village ! Merci à tous pour votre énergie et votre participation car sans votre aide, nous ne pourrions assurer la sécurité des enfants !!!

## Les olympiades...

Comme chaque année, à cette période, toutes les classes à partir de la 3<sup>ème</sup> maternelle sont allées passer une journée sportive à Jambes. Les enfants ont pu s'essayer au saut en hauteur, longueur, course, javelot, lancer du poids,... C'est l'occasion de passer ensemble une journée riche en souvenirs... surtout quand le soleil est de la partie. Ils repartent tous avec un t-shirt, une casquette et ... une magnifique médaille dont ils sont très très fiers !



## Un échange linguistique intéressant !

Mi-mai, les élèves de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> primaires ont accueilli leurs homologues de l'école de Lovendegem, avec lesquels ils ont correspondu pendant l'année.

Ce fut une journée riche : balade, échange, jeux, partage ... à l'école et en famille ! Même si le vocabulaire néerlandais est un peu limité quand on a 10 ou 11 ans, la langue n'a pas été un obstacle pour passer une super journée et se faire de nouveaux amis ! Vive le langage gestuel !!

Comme quoi, à Temploux, on ne connaît pas les querelles linguistiques ! Niet waar ?

## Les 5-6<sup>ème</sup> primaire et la police... une grande histoire !

Et oui, ils ont souvent croisé la police ce mois-ci. Pendant la semaine de la mobilité, bien sûr, notre agent de quartier, Madame Defrenes, est venue quelques fois aider à la circulation. C'est fou comme tout le monde se gare mieux quand la police est devant l'école!

Madame Gabriel et Mme Layla nous ont emmenés au Parc Reine Fabiola pour approfondir nos connaissances sur le code de la route en roulant en cuistax sur un circuit ! Nous avons aussi été au commissariat d'Hastedon où on nous a fait ressentir l'utilité de la ceinture de sécurité en nous faisant faire des tonneaux dans une voiture test ! Quelle sensation !

Suite p. 23 ►►

# Nouvelle Boutique à Spy

Rue Haute, 5



Boutique en ligne: [laroulotteauxlutins.be](http://laroulotteauxlutins.be)

horaires: lun-mar: 13H30/18H

jeu-sam: 10H/18h



## Eric Balfroid

ARTISAN FERRONNIER

 Grilles - Portails

 Garde-corps

 Restauration



Pergolas 

Arceaux 

Automatisation 

Rue Bout du Village 69  
5020 TEMPLOUX

**081/56.99.37**

**0479/48.34.00**



## Les petits jardiniers de Mme Bernadette

Comme chaque année, Madame Bernadette part à la découverte du jardinage avec ses élèves. Tous les quinze jours, ils se rendent au Home Saint Joseph. Ils ont commencé par planter des tomates, des radis, de la salade et plein d'autres choses. Maintenant, ils y retournent pour observer les pousses et surtout nettoyer les petits jardins ! Car, malheureusement, les mauvaises herbes



aussi poussent très vite. Heureusement, ils sont aidés par Madame Bernadette mais aussi des parents, grands-parents et les gentils jardiniers du Home... Ensuite retour à l'école à pied pour une petite promenade... en toute sécurité !

## Security Day

Les deux classes de cinquième et sixième primaires de Temploux sont allées au «Security Day».

Nous avons fait la voiture tonneau. Deux personnes se mettaient dans la voiture AVEC la ceinture de sécurité et puis un agent de police a appuyé sur un bouton et la voiture a commencé à tourner !!!

Ensuite, il y avait «l'accident»: un agent nous faisait monter sur une petite pente. Bien sûr, nous avons mis notre ceinture de sécurité et il a appuyé sur un bouton qui nous a lâché d'un coup et ça nous a fait un choc à la fin (on était à du 15km/h).

J'ai oublié de dire que nous avons un questionnaire. Nous sommes allés dans un chapiteau et nous avons des questions à répondre. Nous sommes allés ensuite faire un parcours à vélo et juste à côté, nous devons faire un parcours en go-card. Puis on est allé dans une pièce et il y avait deux dames et elles nous racontaient une histoire...

Et le meilleur pour la fin: nous avons vu comment détruire une voiture où il y avait un blessé mais malheureusement je ne vais pas vous dire comment faire, vous n'avez qu'à demander à un pompier ou peut-être à un policier.

Voilà. Et aussi, nous avons reçu un sac avec des petits cadeaux.

*Louise Bendels (5<sup>e</sup> année)*

# Pédicure médicale

- ❑ Infirmière de formation
- ❑ se rend à domicile
- ❑ dans les maisons de repos et les hôpitaux
- ❑ carte de fidélité



**Marie-Christine Ripet-Jouan**

gsm: 0496/694.307

tél./fax: 081/58 29 19



Catherine Brunatto  
ARCHITECTE PAYSAGISTE



[www.catherinebrunatto.be](http://www.catherinebrunatto.be)  
[info@catherinebrunatto.be](mailto:info@catherinebrunatto.be)

Rue Bout du Village 69 Temploux  
081 / 56 99 37 0476 / 96 39 96



# à ne pas manquer

## **optinote** multiwin

**un placement qui peut donner à nouveau un peu de tonus à votre épargne**

Aujourd'hui, peu de produits de placement réussissent à offrir, sur du moyen terme et chaque année à nouveau, un rendement garanti élevé.

**AXA voit les choses autrement.**

Avec **optinote multiwin**, une formule de placement rafraîchissante d'AXA Banque, votre épargne reçoit ce à quoi elle a droit:

- **un coupon brut de 5%**, avant **précompte mobilier de 15%**
- **5 années d'affilée**, quelles que soient les conditions du marché
- avec **optinote multiwin**, vous pouvez compter sur le fait que votre capital de départ (avant frais et taxes) sera intégralement remboursé à la date de paiement, le 15 juillet 2016, à condition qu'à la dernière date d'observation d'optinote multiwin, l'**Eurostoxx50**, l'indice boursier européen, n'ait **pas baissé de plus de 50%** sous sa valeur de départ du 8 juillet 2011.

**Cela vous intéresse ? Passez vite me voir à mon bureau.**

Il s'agit d'une offre temporaire, à laquelle vous pouvez souscrire du **9 mai 2011 jusqu'au 8 juillet 2011**. Une clôture anticipée est toujours possible.

## **Bureau REMACLE R.**

**agent Axa Banque no cash**

**Rue Carrière Garot, 15 à Temploux**

**081/56 69 86 ou 081/56 77 19**

**rudi.remacle@portima.be**

**Ouvert du lundi  
au vendredi  
de 9h à 12h30  
et de 15h à 18h.  
Fermé le mercredi  
et le vendredi  
matin**

Optinote multiwin est un instrument dérivé, émis par AXA Belgium Finance (NL) bv, garanti et distribué par AXA Bank Europe sa (S&P rating: A+). Avant d'investir, il est conseillé aux investisseurs intéressés par cet instrument dérivé de prendre connaissance du prospectus de base, approuvé le 21 septembre 2010 par la FSMA et des Conditions Définitives (Final Terms) du 1<sup>er</sup> avril 2011 en anglais, ainsi que du résumé en français, en particulier les facteurs de risque liés à l'émetteur, au garant, aux instruments dérivés et au capital investi et ce, en fonction de leur situation financière particulière et de leurs objectifs d'investissement. Ces documents sont disponibles dans toutes les agences AXA Banque et sur [www.axa.be](http://www.axa.be). Valeur nominale: 1.000 euros. Date de paiement: 15/07/2011. Date d'échéance: 15/07/2016. Prix d'émission: 100%. Commission de placement: négociable, avec un max. de 3%. Rendement actuariel brut compris entre -100% et 4,32% (un max. de 3% de frais inclus). Taxe sur les opérations de bourse: 0% lors de la souscription et 0,07% (max. 500 euros) pour les opérations après la période de souscription.

AXA Bank Europe sa, Boulevard du Souverain 25, 1170 Bruxelles  
BIC: AXABBE22 - N° BCE: TVA BE 0404 476 835 RPM Bruxelles

**réinventons /**  
**l'épargne et les placements**



Ed. resp. ASBL St-Hilaire - rue de la grande sambresse, 39 - tél. 081/56.63.82

[www.temploux.be](http://www.temploux.be) - [temploux-infos@temploux.be](mailto:temploux-infos@temploux.be)